

USE

This product is not for personal protective equipment.

Read the above documentation carefully before using the product.

Be careful to read and observe the following instructions:

- The product is specifically designed for industrial use (EN 397) and it does not exempt the user from personal liability.
- Activities carried out at heights involve a high risk of falling.
- Injuries cannot be ruled out completely. In order to guarantee the highest level of safety and to avoid any doubt, the user must equip himself in compliance with the current regulations and to use it properly.
- The helmet is not a substitute for the best protection for the head against accidents but it is not a guarantee of safety against the risk and the risk of head injuries is always present.
- No helmet can protect the wearer from all foreseeable accidents. Depending on the type of impact even a very low speed accident can result in a serious injury or fatality.
- This helmet is designed to protect the head and cannot protect against cervical, spine or other bodily injuries that may result from an accident.

The following instructions for use are important in order to ensure correct use:

- The user must not neglect his experience, personal liability and awareness of his own limitations in relation to his use of industrial work, such instructions do not exempt from personal liability due to the relationship.
- Use is only permitted to trained and skilled people and under the supervision of a competent person.
- The producer denies liability for improper use of the product.
- The user is responsible for his use and rest entirely with the user.

In the case of use in rescue or PPE use, the user must be especially careful to observe national regulations on the matter.

This helmet is designed to absorb the impact of the blow. The absorption of the blow occurs through the partial deformation of the helmet. The absorption of the impact occurs through the internal part of the helmet. After a strong impact (blow, fall of stones etc.) the helmet must be replaced as it does not have any visible damages.

The same applies in the case of deep scratches on the product gets into contact with chemicals.

[illegible][illegible]

83
 nuz
 Fr
 84
 de
 an
 85
 bu
 la
 86
 re
 87
 88
 ke
 9
 S.C.
 89
 ke
 9
 S.C.
 90
 qu
 pr
 91
 92
 93
 Fr
 94
 bu
 bo
 95
 ste
 96
 97
 bu
 98
 oc
 99
 de
 tal
 100
 gu
 za
 101
 vy
 102

- 1) Headlamp Clip, 2) Removable Chin Strap, 3) Adjustable headband, 4) Chinstrap adjustment, 5) Admittance headband, 6) Shell, 7) Ventilated opening, 8) Closing buckle, 9) Laterals for ear protection, 10) Chin strap.
- [1] Clip for front of helmet, 2) Removable Chin Strap, 3) Adjustable headband, 4) Chinstrap adjustment, 5) Admittance headband, 6) Shell, 7) Ventilated opening, 8) Closing buckle, 9) Laterals for ear protection, 10) Chin strap.
- [2] Clip for front of helmet, 2) Removable Chin Strap, 3) Adjustable headband, 4) Chinstrap adjustment, 5) Admittance headband, 6) Shell, 7) Ventilated opening, 8) Closing buckle, 9) Laterals for ear protection, 10) Chin strap.
- [3] Clip for front of helmet, 2) Removable Chin Strap, 3) Adjustable headband, 4) Chinstrap adjustment, 5) Admittance headband, 6) Shell, 7) Ventilated opening, 8) Closing buckle, 9) Laterals for ear protection, 10) Chin strap.
- [4] Clip for front of helmet, 2) Removable Chin Strap, 3) Adjustable headband, 4) Chinstrap adjustment, 5) Admittance headband, 6) Shell, 7) Ventilated opening, 8) Closing buckle, 9) Laterals for ear protection, 10) Chin strap.
- [5] Clip for front of helmet, 2) Removable Chin Strap, 3) Adjustable headband, 4) Chinstrap adjustment, 5) Admittance headband, 6) Shell, 7) Ventilated opening, 8) Closing buckle, 9) Laterals for ear protection, 10) Chin strap.
- [6] Clip for front of helmet, 2) Removable Chin Strap, 3) Adjustable headband, 4) Chinstrap adjustment, 5) Admittance headband, 6) Shell, 7) Ventilated opening, 8) Closing buckle, 9) Laterals for ear protection, 10) Chin strap.
- [7] Clip for front of helmet, 2) Removable Chin Strap, 3) Adjustable headband, 4) Chinstrap adjustment, 5) Admittance headband, 6) Shell, 7) Ventilated opening, 8) Closing buckle, 9) Laterals for ear protection, 10) Chin strap.
- [8] Clip for front of helmet, 2) Removable Chin Strap, 3) Adjustable headband, 4) Chinstrap adjustment, 5) Admittance headband, 6) Shell, 7) Ventilated opening, 8) Closing buckle, 9) Laterals for ear protection, 10) Chin strap.
- [9] Clip for front of helmet, 2) Removable Chin Strap, 3) Adjustable headband, 4) Chinstrap adjustment, 5) Admittance headband, 6) Shell, 7) Ventilated opening, 8) Closing buckle, 9) Laterals for ear protection, 10) Chin strap.
- [10] Clip for front of helmet, 2) Removable Chin Strap, 3) Adjustable headband, 4) Chinstrap adjustment, 5) Admittance headband, 6) Shell, 7) Ventilated opening, 8) Closing buckle, 9) Laterals for ear protection, 10) Chin strap.

[illegible]

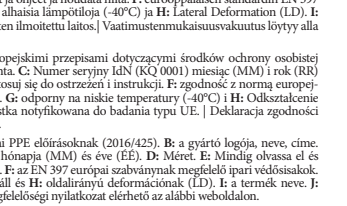
ADJUSTMENT

1. The helmet must ensure a safe protection, this helmet must be adjusted to fit the user's head.
2. The helmet must be adjusted to fit the head properly so that it does not rock side to side, forward and backward, or up and down. The slider is in the correct position based on the following:
 - The helmet will only offer the highest level of protection if this adjustment is done correctly.
 - A perfect and safe adjustment on the head is achieved when the helmet is correctly adjusted and tightened with a correct adjustment of the chin strap.
 - The straps must not cover the ears and the buckles must not touch the chin. The locked chin strap must be positioned in the middle of the chin.
 - The chin strap must be adjusted on the head always in a horizontal position so that it protects the forehead as well. (Fig. 1)
3. The helmet must be adjusted to the correct size adjustment system - lock size adjustment system - lock size adjustment system - lock size adjustment system.
4. Figs 2-3: Lock the chin strap buckle. A locking device is used to lock. Tighten the strap so that the buckle is in the correct position.
5. Figs 4-5: Lock the chin strap
6. The helmet must be in the correct position of the helmet and the correct locking of the helmet must be checked (locking system).
7. If the helmet is worn correctly, it must not move or rock side to side, forward and backward, or up and down. The level of safety. The plastic part of the harness must be adjusted to fit the user's head.

[illegible][illegible]

11
C
nil
oet
S
S
pr
za
na
H
za
8,
Be
S
S
ver
sp
R
ba
Fa
T
td
ko
T
t
R
面
Z
透
K
d
d
R
na
7,
10
E

[illegible]



Quantum

[English: Before you use, read the information and keep it.]

[Français: Avant toute utilisation, lire les informations et les conserver.]

[Español: Antes de usar, leer la información y conservarla.]

[Italiano: Prima di ogni utilizzo leggere attentamente questa informazione e conservarla.]

[Deutsch: Lesen Sie vor dem Gebrauch diese Anleitungsangabe aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf.]

[Portuguese: Antes de qualquer utilização, ler atentamente esta notificação e conservá-la.]

[Svenska: Före användning, läs denna instruktionsangivelse, och behåll den.]

[Dansk: Før anvendelse af produktet, læs disse oplysninger og gem dem.]

[Nederlands: Lees voor het gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing en bewaar ze.]

[Suomi: Ennen käyttöä lue huolellisesti käyttöohjeet ja säilytä ne.]

[Polski: Przed użyciem produktu zapoznaj się uważnie z niniejszą instrukcją i zachowaj ją.]

[Magyar: Használat előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást és őrizze meg.]

[Česky: Před použitím výrobku pozorně pročtěte tyto informace a uchovávejte je.]

[Slovensky: Pred použitím a používaním túto informáciu si pozrite a uchovajte ju.]

[Slovak: Pred použitím a používaním túto informáciu si pozrite a uchovajte ju.]

[Slovenščina: Pred uporabo in uporabo preberite pozornost te informacije in jo shranite.]

[Türkçe: Kullanım öncesinde bu bilgilere dikkatle bakınız ve saklayınız.]

[中文: 使用前，請仔細閱讀此信息並妥善保存。]

Check before use
Before use, check the state of the shell and harness system, check the state of the chin strap and stitching. Check if the size adjustment system and chin strap buckle work properly.

La partie en plastique du harnais peut être ajustée pour s'adapter parfaitement.

Inspection avant utilisation

Avant toute utilisation, inspectez l'état de la coque et du système de harnais, vérifiez l'état de la mentionner et des coutures.

Inspection Inspectez minutieusement l'état

Comprobar antes de usar

Antes de usarlo, compruebe el estado de la carcasa y el sistema de arneses, compruebe el estado de la correa de la barbilla y las costuras.

Compruebe si el sistema de ajuste del tamaño y la hebilla de la correa de la barbilla funcionan correctamente.

PRECAUZIONI

• Eventuale modifica o rimozione di componenti originali del prodotto può limitarne le caratteristiche di sicurezza.

Si raccomanda vivamente di non apportare modifiche o l'installazione di componenti

und des Gurtsystems sowie den Zustand des Kinnriemens und der Nähte prüfen.

Prüfen Sie, ob das Größenverstellungssystem und die Kinnriemenschnalle funktionstüchtig sind.

VORSICHTSMASSNAHMEN

• Die Änderung oder Entfernung von

trivsel og se til systemet af justere de størrelser fra de små til de store funktioner.	sele-systemet, hakremmen og sømmene. Kontroller at størrelsesjusteringssystemet og hakbåndspændet fungerer korrekt.	til skallet og selestyret, og kontroller tilstanden til hakresten og sømmen. Kontroller om størrelsesjusteringssystemet og hakrestspændingen fungerer som de skal.	remmen og syninger. Kontroller at systemet for justering af størrelse og hakremmens spænding fungerer korrekt.
CAUTIONS possível alteração ou remoção dos componentes originais do produto pode limitar	FÖRESKRIFTER - Eventuella ändringar eller borttagande av	FORHOLDSREGLER - Eventuelle ændringer eller fjernelse af komponenter	FORHOLDSREGLER

10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530
 531
 532

[illegible][illegible]

PRECAUTIONS

The possible change or removal of original components of the product can limit its safety features.

It is highly recommended that no modifications or adjustments are made to the equipment to add further components unless explicitly advised so by the manufacturer in writing.

Apply colours, solvents, glue or sticky labels in compliance with the information provided by the manufacturer.

- Warning: The products must not be exposed to dangerous conditions and improper treatments. Avoid contact with corrosive or aggressive substances (such as: acids, bases, flux for welding, oils, detergents). Avoid exposure to high temperatures, for instance by leaving the equipment in a vehicle exposed to sunlight. Avoid contact with bare skin spaces.

Do not sit on the helmet and do not compress the helmet in a sack. Avoid letting the helmet contact with sharp objects. Avoid letting the

[illegible][illegible]

ican onaylanma kurumu
 [JP] マニシヤ・A
 製造の玩具シリアル
 み、それに従って
 組作があり、H. 補
 下のWebサイトへ
 [ZH] 科达·A
 (KQ 0001) 制造月
 标准EN 397に依り
 製造された玩具、得て
 [KO] 코다·A
 조. C-10N 일련
 지명용 표기 마크
 (40) C-0에 대한 연
 기한, 1 작성
 [RU] Манси́я·A
 адрес производителя
 Манси́я Внесла в
 безопасности в со
 ртутан (dPPC) и в
 проверке типа EC.
 [HU] Zsigmony·A
 György, Székelyudvarhelyi

Упаковка: белая, белая с надписью white inside, white outside	3 year guarantee	3 jaar garantie	3ыл гарант
Гарантия: 3 года (2016/425) в соответствии с CE, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z, AA, AB, AC, AD, AE, AF, AG, AH, AI, AJ, AK, AL, AM, AN, AO, AP, AQ, AR, AS, AT, AU, AV, AW, AX, AY, AZ, BA, BB, BC, BD, BE, BF, BG, BH, BI, BJ, BK, BL, BM, BN, BO, BP, BQ, BR, BS, BT, BU, BV, BW, BX, BY, BZ, CA, CB, CC, CD, CE, CF, CG, CH, CI, CJ, CK, CL, CM, CN, CO, CP, CQ, CR, CS, CT, CU, CV, CW, CX, CY, CZ, DA, DB, DC, DD, DE, DF, DG, DH, DI, DJ, DK, DL, DM, DN, DO, DP, DQ, DR, DS, DT, DU, DV, DW, DX, DY, DZ, EA, EB, EC, ED, EE, EF, EG, EH, EI, EJ, EK, EL, EM, EN, EO, EP, EQ, ER, ES, ET, EU, EV, EW, EX, EY, EZ, FA, FB, FC, FD, FE, FF, FG, FH, FI, FJ, FK, FL, FM, FN, FO, FP, FQ, FR, FS, FT, FU, FV, FW, FX, FY, FZ, GA, GB, GC, GD, GE, GF, GG, GH, GI, GJ, GK, GL, GM, GN, GO, GP, GQ, GR, GS, GT, GU, GV, GW, GX, GY, GZ, HA, HB, HC, HD, HE, HF, HG, HH, HI, HJ, HK, HL, HM, HN, HO, HP, HQ, HR, HS, HT, HU, HV, HW, HX, HY, HZ, IA, IB, IC, ID, IE, IF, IG, IH, II, IJ, IK, IL, IM, IN, IO, IP, IQ, IR, IS, IT, IU, IV, IW, IX, IY, IZ, JA, JB, JC, JD, JE, JF, JG, JH, JI, JJ, JK, JL, JM, JN, JO, JP, JQ, JR, JS, JT, JU, JV, JW, JX, JY, JZ, KA, KB, KC, KD, KE, KF, KG, KH, KI, KJ, KK, KL, KM, KN, KO, KP, KQ, KR, KS, KT, KU, KV, KW, KX, KY, KZ, LA, LB, LC, LD, LE, LF, LG, LH, LI, LJ, LK, LL, LM, LN, LO, LP, LQ, LR, LS, LT, LU, LV, LW, LX, LY, LZ, MA, MB, MC, MD, ME, MF, MG, MH, MI, MJ, MK, ML, MM, MN, MO, MP, MQ, MR, MS, MT, MU, MV, MW, MX, MY, MZ, NA, NB, NC, ND, NE, NF, NG, NH, NI, NJ, NK, NL, NM, NO, NP, NQ, NR, NS, NT, NU, NV, NW, NX, NY, NZ, OA, OB, OC, OD, OE, OF, OG, OH, OI, OJ, OK, OL, OM, ON, OO, OP, OQ, OR, OS, OT, OU, OV, OW, OX, OY, OZ, PA, PB, PC, PD, PE, PF, PG, PH, PI, PJ, PK, PL, PM, PN, PO, PP, PQ, PR, PS, PT, PU, PV, PW, PX, PY, PZ, QA, QB, QC, QD, QE, QF, QG, QH, QI, QJ, QK, QL, QM, QN, QO, QP, QQ, QR, QS, QT, QU, QV, QW, QX, QY, QZ, RA, RB, RC, RD, RE, RF, RG, RH, RI, RJ, RK, RL, RM, RN, RO, RP, RQ, RR, RS, RT, RU, RV, RW, RX, RY, RZ, SA, SB, SC, SD, SE, SF, SG, SH, SI, SJ, SK, SL, SM, SN, SO, SP, SQ, SR, SS, ST, SU, SV, SW, SX, SY, SZ, TA, TB, TC, TD, TE, TF, TG, TH, TI, TJ, TK, TL, TM, TN, TO, TP, TQ, TR, TS, TT, TU, TV, TW, TX, TY, TZ, UA, UB, UC, UD, UE, UF, UG, UH, UI, UJ, UK, UL, UM, UN, UO, UP, UQ, UR, US, UT, UV, UW, UX, UY, UZ, VA, VB, VC, VD, VE, VF, VG, VH, VI, VJ, VK, VL, VM, VN, VO, VP, VQ, VR, VS, VT, VU, VW, VX, VY, VZ, WA, WB, WC, WD, WE, WF, WG, WH, WI, WJ, WK, WL, WM, WN, WO, WP, WQ, WR, WS, WT, WU, WV, WW, WX, WY, WZ, XA, XB, XC, XD, XE, XF, XG, XH, XI, XJ, XK, XL, XM, XN, XO, XP, XQ, XR, XS, XT, XU, XV, XW, XX, XY, XZ, YA, YB, YC, YD, YE, YF, YG, YH, YI, YJ, YK, YL, YM, YN, YO, YP, YQ, YR, YS, YT, YU, YV, YW, YX, YZ, ZA, ZB, ZC, ZD, ZE, ZF, ZG, ZH, ZI, ZJ, ZK, ZL, ZM, ZN, ZO, ZP, ZQ, ZR, ZS, ZT, ZU, ZV, ZW, ZX, ZY, ZZ	3 years guarantee Garantia 3 ans Garantia 3 jaar Garantia 3 anni Garantia 3 Jahre Garantia 3 anos 3 års garanti 3 års garanti 3 års garanti	3 jaar garantie 3 vuoden takuu Garantia 3 jaar 3 ev garanti Zárúka 3 roky Zárúka 3 roky Garantia 3 godine Garantia 3 leta Garantia 3 ani	3ыл гарант 3年保証 3年保証 3年保証 3年保証 3 года 3 χρόνια εγγύηση Παραρτήση 3 години

LIFETIME

- Lifetime = Time of storage before first use + time in use.
- Storage time depends on the frequency and the type of use.
- The helmet is subject to ageing due to the intensity of rays and weather conditions.
- Storage time is the longest duration of this product may be kept for 5 years before first use without affecting its future lifetime duration.
- Lifetime: The potential lifetime of this product in use is 10 years.
- Shelf life: It is the potential lifetime. A helmet could be destroyed during its first use. It is the inspections which determine if the product must be scrapped more quickly.
- The difference between shelf life and lifetime is essential.

A helmet must be scrapped:

- If it has sustained a heavy fall even if no visible damage is observed.
- If the webbing has been damaged by abrasion, cutting, chemical agents or any other.
- If the buckles are not working well.
- If it has been in contact with any active or dangerous chemicals.
- If there is any other doubt as to its security.

[illegible][illegible]

Age Group	Percentage
18-24	10
25-34	20
35-44	30
45-54	25
55-64	15
65-74	10
75-84	5
85+	5

Fig. 1

OK NO NO

CARE AND MAINTENANCE

- The product must not be allowed to come into contact with chemical agents or solvents which may cause irreversible destruction of material.
- Avoid unnecessary exposure to UV. Store the product in a cool, dry place and away from sources of heat. For transporting, bear the same conditions in mind.
- If the product is dirty, wash in clean cold water at 30°C or 30°F. If necessary, use a delicate fabric cleaner, using a brush made with synthetic bristles. Disinfect only using materials that have no effect on the synthetic material.
- If it is wet, after use or washing, leave to dry in a cool, shaded place.
- Before and after each use inspect the product.
- In order to guarantee the safety of the user, this product and the legitimacy of its marketing are subject to periodic inspection by the competent authorities at least once a year, and more frequently according to the conditions of use.
- The responsibility of the production of the product by users is forbidden.
- A helmet is personal equipment. Used out of your sight it may suffer serious damage which may not be visible.

ENTRETIEN Le produit doit être utilisé en contact avec des agents chimiques, principalement des acides, pour pouvoir détruire les fibres sans que cela soit nocif. Stocker le produit à l'ombre, à l'abri de la lumière et de l'humidité. Respecter les mêmes consignes pour le transport. Ne pas utiliser à froid, laver à l'eau froide et propre (maximum 30°C), si nécessaire à l'aide d'un produit détergent, à l'usage d'un brossage à poils synthétiques. N'utiliser que des produits désinfectant ayant une action bactéricide. Si le produit est humide, après son utilisation ou à la suite d'un lavage, laisser à l'air libre et à l'ombre. Inspecter le produit avant et après chaque utilisation. Afin de garantir la sécurité de l'utilisateur, de garantir la stabilité de son marquage, de garantir la stabilité de son emballage, de garantir la stabilité de son contenu, le produit doit être utilisé au moins une fois par an, et à forte fréquence en cas de contamination. Toute modification est interdite. Un casque est un équipement personnel. Un casque ne doit pas être utilisé pour subir des dommages graves et irréversibles.	DADO D MANTENIMENTO O produto não deve entrar em contacto com agentes químicos, especialmente com ácidos, para poder destruir as fibras sem que isso seja nocivo. Armazenar o produto à sombra, à humidade e da luz. Respeitar as mesmas condições para o transporte. Não utilizar a frio, lavar à água fria e limpa (máximo 30°C), se necessário, utilizar um detergente por fricção delicada, com escovação de cerdas sintéticas. Desinfetar solo utilizando materiais que não tenham efeito sui materiais sintéticos utilizados. Se o produto estiver húmido, após a sua utilização ou após um lavagem, deixar ao ar livre e à sombra, e não expor a umidade e a luz. Inspeccionar a embalagem e o conteúdo antes e depois de cada utilização. Para garantir a segurança do usuário, a estabilidade de sua marca, a estabilidade de sua embalagem, a estabilidade de seu conteúdo, o produto deve ser usado pelo menos uma vez por ano, e com frequência elevada em caso de contaminação. Não se permite a modificação ou a modificação do produto. Um capacete é um equipamento pessoal. Se utiliza fora de sua vista, pode causar danos graves e irreversíveis. GARANTIA Il prodotto non deve entrare in contatto con agenti chimici, specialmente con acidi, per poter distruggere le fibre senza che ciò sia nocivo. Conservare il prodotto al riparo dalla luce, all'umidità e all'aria. Reservare le stesse condizioni per il trasporto. Non usare il prodotto a freddo, lavare in acqua fredda (massimo 30°C) se necessario, utilizzando un detergente per tessuti delicato, con spazzamento delicato con setole sintetiche. Disinfectare solo utilizzando materiali che non hanno effetto sui materiali sintetici utilizzati. Se il prodotto è umido, dopo l'uso o dopo un lavaggio, lasciare asciugare in un luogo fresco e ombreggiato. Se il prodotto è umido, dopo l'uso o dopo un lavaggio, lasciare asciugare in un luogo fresco e ombreggiato. Inspezionare il prodotto prima e dopo ogni utilizzo. Per garantire la sicurezza dell'utente, questo prodotto e la legittimità dei suoi contenuti devono essere ispezionati da un professionista qualificato almeno una volta all'anno, e più frequentemente in base alle condizioni d'uso. Non è permesso riparare o modificare il prodotto al fine di: - Un caso è un dispositivo di protezione personale. - Se si utilizza fuori dal suo scopo, può causare danni gravi e irreversibili. GARANTEE
---	--

[illegible][illegible]

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Excludes normal wear, normal use, wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, or negligence, or improper or incorrect usage.

Ce produit est garanti 3 ans contre tout défaut de matériaux ou de fabrication. Sont exclus de la garantie: l'usage normal, les modifications ou retouches, les manœuvres, les mauvais entretiens, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

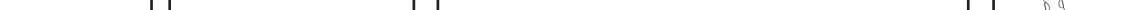
Questo prodotto è garantito per 3 anni contro qualsiasi difetto di materiali o fabbricazione. Esclude dall'esclusione dalla garanzia: normale usura e lacerazione, modifiche o alterazioni, immagazzinamento errato, cattivo smontaggio, danni dovuti a incidenti, negligenza, uso improprio o errato.

BEAL GARANTIE
Für dieses Produkt gilt eine Garantie von 3 Jahren auf Material- und Herstellungfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind gewöhnlicher Verschleiß, Modifikationen oder Veränderungen, unsachgemäße Lagerung, mangelhafte Wartung, Schäden aufgrund von Unfällen, Fahrlässigkeit oder unsachgemäßer oder fälschlicher Gebrauch.

Estão produzidos com uma garantia de 3 anos contra qualquer defeito de material ou fabrico. Exclui-se da garantia a utilização normal, as modificações ou retoques, o mau armazenamento, o mau manuseamento, os danos devidos aos acidentes, a negligência, as utilizações para as quais este produto não está destinado.

Unntak fra garantien: normal slitage, modifikasjoner eller endringer, feil lagring, feil bruk, feil vedlikehold, skade på grunn av ulykker, uaktsomhet eller feil bruk.

Der Vies 3 års garanti mot materiale- samt produktfeil. Ekskluderer for garantien: Almindelig slitage, modifikationer og endringer, forkert opbevaring, skader i forbindelse med ulykker, uagtsomhed samt uhensigtsmæssig eller forkert brug.



<http://www.beal-planet.com>



DECLARATION DE CONFORMITE « UE » - « EU » DECLARATION OF CONFORMITY
«EU»KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA «UE»
DECLARACION DE CONFORMIDAD «UE»- ЕС декларация за съответствие
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - EU-OVERENSSTEMMELSESEKHLÄRUNG
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - EU-CONFORMITEITSVERKLARING
EU-SAMSVARSERKHLÄRUNG

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant - This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer - Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller - La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante - La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante - Настоящая декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя - Toto prohlášení o shodě je založena na výhradní odpovědnost výrobce - Denne overensstemmelseserklæring er etableret under eneansvar af fabrikanten - Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla - Denne overensstemmelseserklæring er etableret under eneansvar af fabrikanten - E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére székelye - Deze conformiteitsverklaring wordt vastgesteld onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant - Denne samsvarserklæring opprettes under ansvar av produsenten

Le fabricant - The manufacturer
Der Hersteller - Il fabbricante
El fabricante - Производителят
Výrobce - Fabrikanten
Valmistaja- Fabrikanten
A gyártó - De fabrikant
Produsenten

BEAL
2 rue Rabelais
38200 VIENNE
FRANCE

Nom commercial - Commercial name – Handelsname -Nome
deposítato -Nombre comercial - Търговско наименование -
Obchodní název - Kommercielle navn - Kaupallinen nimi -
Kommercielle navn - Kereskedelmi név - Commerciële naam -
Produktnavn

Référence /Reference / Bestellnummer /Codice / Referencia /
Препратка / Referenčni / Reference / Tuotekoodi/ Reference /
Referencia / Referentie / Referanse

Type/Type / Art/Tipo/Tipo / Тип / Typ /
Type / Tyyppi / Type / Típus / Type / Type

est conforme aux dispositions du Règlement (UE) 2016/425 - conforms to the requirements of the Regulation (EU) 2016/425 - mit den Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/425 - è conforme alle disposizioni della Regolamento (UE) 2016/425 - es conforme a las disposiciones del Reglamento (UE) 2016/425 - отговаря на приложимите изисквания на Регламент (ЕС) 2016/425- v souladu s ustanoveními nařízení (EU) 2016/425 - i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EU) 2016/425 - noudattaa Asetuksen (EU) 2016/425 vaatimuksia- i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EU) 2016/425 - 2016/425 EK rendelet előírásainak megfelelő - voldtoet aan de bepalingen van de verordening (EU) 2016/425 - i samsvar med bestemmelsene i forordning (EU) 2016/425

Attestation UE de type N° / EU type certificate N° /
Zertificat UE Typ N°/Attestato UE del tipo N° / Certificado UE de tipo N° / Сертификат за ЕС изследване на типа N°/ Osvědčení typu EU/ Attestering type EU/ Todistuksen tyyppi EU / Attestering type EU / Igazolás típusa EU / Attest type EU / Attestering type EU

Délivrée par /Granted by /Ausgestellt von / Rilasciato da /Expedido por / Издаден от / vydán / udstedt af / myöntämä/ udstedt af / által kibocsátott / uitgegeven door / utstedt av

est soumis à la procédure d'évaluation de la conformité sur la base de l'assurance qualité du mode de production (module D), sous la surveillance de l'organisme notifié n° 0598 / is submitted to the type conformity assessment procedure on the basis of the quality assurance of the production process (module D) under the supervision of the notified body n° 0598 / wird dem Bewertungsverfahren hinsichtlich der Konformität mit dem Baumuster auf der Grundlage einer Qualitätssicherung bezogen auf den Produktionprozess (Modul D), , unter Aufsicht der gemeldeten Stelle n°0598 / è sottoposto alla procedura di valutazione della conformità al tipo basata sulla garanzia di qualità del processo di produzione (modulo D), sotto la sorveglianza dell'organismo notificato n°0598 / está sometido al procedimiento de evaluación de la conformidad con el tipo basada en el aseguramiento de la calidad del proceso de producción (modulo D), bajo la supervisión del organismo notificado n°0598 / е преминало процедура за оценяване на съответствието въз основа на осигуряване качеството на производството (модул D) под контрола на нотифициран орган n° 0598 / je předložen k posouzení o shodě založen na zabezpečování jakosti způsob výroby (modul D), pod dohledem oznámeného subjektu č. 0598 / forelægges evalueringsprocedure overensstemmelseserklæring baseret på kvalitetssikring af tilstanden af produktionen (modul D), under tilsyn af det bemyndigede organ no. 0598 / az értékelési eljárás alapuló minőségbiztosítás (D modul), no. 0598 -a bejelentett szervezet felügyelete alatt a termelési mód a megfelelőségi / wordt voorgelegd aan de procedure voor de beoordeling van conformiteit op kwaliteitsborging voor de mode van de productie (module D), onder toezicht van de aangemelde instantie no. 0598 gebaseerde / sendes til evaluering prosedyren konformitet basert på kvalitetssikring av produksjonen (modul D), under oppsyn av varslet kroppen nr 0598

Fait à/Done at/Geschehen zu/Fatto a/Hecho a
/Съставено в /V Bruselu / Gjort på /Paikka /Gjort på
/Kelt / Gedaan te / Gjort på : VIENNE (38)

Date/ Date/Datum/ Data/ Fecha /Дата /datum / dato
/päiväys / datum / dátum / datum / dato: 18/08/2022

Certifié ISO 9001:2015 déclare que l'EPI neuf décrit ci-après : - Certified ISO 9001:2015 declares that the new PPE model described hereafter - Beglaubigt ISO 9001:2015 erklart dass die nachstehend beschriebene neue PSA Ausrüstung - Certificato ISO 9001:2015 dichiara che il nuovo DPI di seguito descritto: - Titulado ISO 9001:2015 declara que el nuevo EPI descrito a continuación - Сертифициран по ISO 9001 :2015, декларира, че описаното по-долу ново ЛПС:- Certifikaci ISO 9001: 2015 prohlašuje, že níže popsáný nový OOP - Certificeret ISO erklærer 9001:2015, at den nye PPE beskrevet nedenfor - Sertifioitu ISO 9011:2015 toteaa että uusi alla kuvattu henkilösuojain- Certificeret ISO erklærer 9001:2015, at den nye PPE beskrevet nedenfor - ISO tanúsított 9001:2015 kijelenti, hogy az új PPE alább - ISO gecertificeerd verklaart 9001:2015 dat de nieuwe Europese Volkspartij hieronder beschreven - Sertifisert ISO erklærer 9001:2015 at nye PPE beskrevet nedenfor

BEAL QUANTUM

EN 397+A1:2012

est identique à l'EPI ayant fait l'objet de l'attestation d'examen "UE" de type (module B) - is identical to the PPE model subject of the EU type examination certificate (module B) - identisch ist mit der PSA, die Gegenstand der EU-Baumusterprüfbescheinigung (modul B) - è identico al DPI oggetto dell'attestato di certificazione UE del tipo (modulo B) - es identico al EPI que ha sido objeto del examen UE de tipo (modulo B) - е идентично на ЛПС, предмет на ЕС изследване на типа (модул B) - je totožný s EPI ohlášil osvědčení typu EU (modul B) - er identisk med EPI rapporteret attesting type EU (modul B) - on samanlainen henkilösuojaimen kanssa, joka on EU tyyppitarkastussertifioitu (moduuli B)- er identisk med EPI rapporteret attesting type EU (modul B) - megegyezik a EPI számmal be a tanúsítvány típusa EU (B modul) - is identiek aan de EPI gemeld het attest type EU (module B) - er identisk EPI rapportert attesting type EU (modul B)

2754/0201/158/03/22/1144

ALIENOR (2754)

ZA du sanital

21 rue Alber

86100

CHATELLERAULT

France

SGS Fimko Oy Finland

Michel BEAL - PDG



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA « UE » - « EU »-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
- DECLARATIA DE CONFORMITATE A « UE » - IZJAVA « EU » O SKLADNOSTI. \T- « EU »

VYHLÁSENIE O ZHODE - 欧盟的一致性声明 -
AB UYGUNLUK BEYANI – 符合性声明

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЕУ - ДЕКЛАРАЦИЈА СООТВЕТСТВИЈА ЕС -
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE - EU 적합성 선언 - EU適合宣言

Esta declaração de conformidade é estabelecida sob a responsabilidade do fabricante - Denna försäkran om överensstämmelse upprättas under sulaansvaret av tillverkaren - Declaratia de conformitate este stabilită răspunderea exclusivă a producătorului - Ta izjava o skladnosti je določena v skladu z odgovornostjo proizvajalca - Toto vyhlásenie o zhode je založená na výhradnú zodpovednosť výrobcu - 本符合性声明由制造商自行??制定。- Bu uygunluk beyanı üreticinin tek sorumlu olduğu altında kuruldu - 本符合性声明由制造商自行??制定。- Ова декларација конформизма је установљена преузети толику одговорност произвођача - Эта Декларация соответствия устанавливается под ответственность производителя - Niniejsza deklaracja zgodności jest ustalona na wyłączną odpowiedzialność producenta - 적합성의이 선언 제조자의 책임 아래 설정됩니다。- Мейкер-а ответственности под соответствия этой заявления устанавливается。-

O fabricant - Tillverkaren
Producător - Proizvajalec
Výrobca - 製造商
Üretici - 製造商
Произвођач - Производитель
Producent - 제조업체
製造元

BEAL
2 rue Rabelais
38200 VIENNE
FRANCE

Certificada ISO 9001:2015 declara que o novo EPI descritos abaixo: - Certifierat ISO förklarar 9001: 2015 att den nya PPE beskrivs nedan - Certificat ISO 9001:2015 declară că EIP nou descrie mai jos - Certificiran ISO 9001:2015 izjavlja, da je opisana nova spodaj - Certifikované ISO 9001:2015 vyhlasuje, že nový OOP opísaný nižšie - 通过 iso 9001: 2015 认证的新的声明; ISO sertifikalı 9001:2015 yeni KKE aşağıda açıklanan bildirir - 通过 iso 9001:2015 认证的新的声明; ISO Сертификат ISO 9001:2015 извъявљује да је нови Информишите описана испод - Сертифицирован ISO 9001:2015 заявляет, что новые СИЗ описано ниже - Certyfikat ISO 9001: 2015 oświadcza, że nowy środek ochrony indywidualnej opisane poniżej - ISO 인증 9001:2015 선언 새로운 PPE 아래에서 설명합니다。- ISO の認定 9001:2015 は新しい PPE が下記を宣言します。

BEAL QUANTUM

Nome comercial - Kommersiellt namn - Denumirea comercială - Trgovsko ime - Obchodný názov - 商业名称 - Ticari adı - 商標 - Комерцијални име - Комерческое наименование - Nazwa handlowa - 상업 이름 - 商品名

Referência / Referens / Referință / Sklic / Odkaz / 参考 / Başvuru / 参考 / Референца / Ссылка / Odwołanie / 참조 / 参照

Tipo / Typ / Referință / Vrsta / Typ / ? 型 / Türü / 型 / Тип / Tytu / 유형 / タイプ

EN 397+A1:2012

em conformidade com as disposições do Regulamento (UE) 2016/425 - överensstämmer med bestämmelserna i förordning (EU) 2016/425 - în conformitate cu dispozițiile din Regulamentul (UE) 2016/425 - v skladu z določbami Uredbe (EU) 2016/425 - v súlade s ustanoveniami nariadenia (EÚ) 2016/425 - 遵守条例 (欧盟) 2016/425 - yönetmelik (AB) 2016/425 hükümler ile uyumludur - 符合性声明 (欧盟) 2016/425 - у складу са одредбама од регулације (ЕУ) 2016/425 - соответствует положениям постановление (ЕС) 2016/425 - zgodnie z przepisami rozporządzenia (UE) 2016/425 - 준수 규정의 규정 (유럽 연합) 2016/425 - 規則 (EU) 2016/425 規定に準拠しています

é idêntico do EPI relatou o tipo de atestado EU (módulo B) - är identisk med EPI rapporterade intyg typ EU (modul B) - este identic cu EPI raportat tip atestare EU (modulul B) - je enaka v EPI poročali potrdilo vrste EU (modul B) - je totožný s EPI hlásené potvrdenie typu EÚ (modul B) - 与 epi 报告的欧盟认证类型相同 (模块 b) - aynıdır epinefrini yavaş yavaş tasdik türü EU (modül B) bildirdi - 模块 b EPI 符合性声明 (模块 b) - идентична ЕПИ је пријавила тип атест ЕУ (модул Б) - идентичен EPI сообщили аттестация типа ЕС (блок B) - jest taka sama, jak EPI zgłaszane atestacji typu EU (moduł B) - 동일에서 피 보고 증명 종류 EU (모듈 B) - と同じです、エビ報告検証タイプ EU (モジュール B)

2754/0201/158/03/22/1144

ALIENOR (2754)

ZA du sanital

21 rue Alber

86100 CHATELLERAULT

France

Tipo de atestado EU - Intyg typ EU - Atestat de tip EU - Vrsta potrjevanja EU - Potvrdenie typu EÚ - 欧盟认证类型 - Tasdik türü EU - 模块 b EPI - Атест типа ЕУ - Аттестация типа ЕС - Atestacji typu EU - 증명 종류 EU - 検証タイプ EU

emitidos por - utfärdat av - emise de - izdal - vydané - 由 - tarafindan verilən - 由 - издат од стране - выданные - wydane - prize - 발급 - 発行

é submetido ao procedimento de avaliação de conformidade baseada na garantia da qualidade do modo de produção (módulo D), sob a supervisão do organismo notificado n.º 0598 - lämnas till utvärderingsförfarandet för av överensstämmelse som grundar sig på kvalitetssäkring av funktionsläget av produktionen (modul D), under överinseende av det anmälda organet nr 0598 - este supus la procedura de evaluare de conformitate pe baza asigurării calității de modul de producție (modulul D), sub supravegherea organismului notificat 0598 nr. - vloží v postopek ocenjevanja skladnosti, ki temelji na kakovosti načina proizvodnje (modul D), pod nadzorom priglasi organ 0598 št. - je predložený hodnotiaci postup o zhode na základe zabezpečenia kvality spôsobu výroby (modul D), pod dohľadom notifikovaného orgánu č. 0598 - 在通知机? 第0598号的? 督下, 根据生? 方式的? 量保? (模? d) 提交合格? 定程序 - kalite güvence üretim (modül D), bildirilen yücut No 0598 gözetimi altında modül temel alan uygunluk değerlendirme prosedürü için gönderilmiş - 本符合性声明 (模块 D), 模块 D 的符合性声明 (模块 D), 模块 D 的符合性声明 (模块 D) - проследи евалуація процедура конформизма заснован на осигурање квалитета производње (модул D), под надзором Сертификационо тело бр. 0598 режима - представлена процедура оценки соответствия на основе качества режима производства (модуль D), под надзором уполномоченного органа № 0598 - jest przekazywane do procedury oceny zgodności w oparciu o zapewnienie jakości w trybie produkcji (moduł D), pod nadzorem jednostki notyfikowanej nr 0598 - 통보 신체의 번호 0598 감독 (모듈 D), 생산의 모드의 품질 보증에 따라 적합성 평가 절차에 제출 - ノーティファイドボディ号 0598 の監督の下で (モジュール D)、生産のモードの品質保? に基づく適合性評価手順に送信されます

SGS Fimko Oy Finland

Feito em - Gjort på - Face la - Sestavljen v - Urobit' na - 完成时间: - Bitmiş - 完成时间: - Врши се на - Сделано в - Sporządzono - 에 다 - を行います。: VIENNE (38)

Date/ data / datum / data / datum / dátum / 日期 / tarih / วันที่ / датум / дата / data / 날짜 / 日付: 18/08/2022

Michel BEAL - PDG

